City of Dayton Department of Water

Service Line Compliance Program

Itangazo ryo kumenyekanisha umuyoboro w'amazi urimo lead ukeneye gusimbuzwa

Mukiriya mwiza:

Ishami ry'Amazi mu mujyi wa Dayton ni wo muyoboro rusange w'amazi (PWS) ushinzwe gutanga amazi yo kunywa kuri iki gice. Urimo kwakira iri tangazo kuko inyandiko zigaragaza ko iyi nzu cyangwa iyi nyubako ifite umuyoboro w'amazi wa garuvanize ukeneye gusimburwa (GRR).

Umurongo w'amazi ni umuyoboro uhuza umuyoboro mukuru w'amazi n'inyubako. Amazi yo kunywa muri Dayton nta kinyabutabire cya lead kirimo; ariko abantu bafite imiyoboro y'amazi irimo lead ku mitungo yabo bashobora guhura n'ingaruka zo guhura na yo.

Ibi bishatse kuvuga iki?

Hashingiwe ku itegeko ryo Kunywa Amazi Meza, Ikigo cya Leta Zunze Ubumwe za Amerika gishinzwe kurengera ibidukikije (EPA) kidusaba kumenyesha abakoresha amazi bahabwa amazi binyuze mu muyoboro wa serivisi wa GRR.

Umuyoboro wa serivisi wa GRR ni aho umuyoboro wa serivisi wakozwe mu cyuma cya garuvanize uri cyangwa wigeze kuba, igihe icyo ari cyo cyose, uri nyuma y'umuyoboro wa serivisi wakozwe muri lead, cyangwa ubu uri inyuma y'umuyoboro wa serivisi aho bitazwi niba harimo lead. Iyo gahunda y'amazi rusange (PWS) idashoboye kwerekana ko umuyoboro ukozwe muri garuvanize utigeze na rimwe uba inyuma y'umuyoboro wa lead, igomba gufata umwanzuro ko habayeho umuyoboro wa lead uri hejuru.

Imiyoboro ya garuvanize ishobora gufata lead irekurwa n'imiyoboro ya lead iri hejuru yayo. Uko igihe kigenda gihita, utuntu duto twa lead dushobora kwinjira mu mazi yo kunywa, bigatuma urwego rwa lead mu mazi rwiyongera.

Ni izihe ngaruka Lead igira ku buzima?

Nta rwego rwizewe rw'umutoboro wa lead ruba mu mazi yo kunywa. Ukwinjirirwa na lead mu mazi yo kunywa bishobora guteza ingaruka zikomeye ku buzima ku bantu b'ingeri zose, cyane cyane abagore batwite, impinja (zaba izigaburirwa amata y'ifu cyangwa izonka), ndetse n'abana bato. Zimwe mu ngaruka ku buzima ku mpinja n'abana zirimo kugabanuka kw'ubwenge (IQ) n'ubushobozi bwo gutuza. Ukwinjirirwa na **lead** bishobora no gutera cyangwa kongera ibibazo byo kwiga n'imyitwarire mibi. Abana b'abantu bahuye na bandujwe na lead mbere cyangwa mu gihe cyo gutwita bashobora kugira ibyago byinshi byo guhura n'izo ngaruka mbi ku buzima. Ku bantu bakuru, lead yongera ibyago byo kurwara indwara z'umutima, umuvuduko w'amaraso, n'ibibazo by'impyiko cyangwa sisitemu y'imyakura. Baza cyangwa uhamagare umukozi w'ubuvuzi ukwitaho kugira ngo ubone ibisobanuro birambuye ku byago ushobora kugira.

Ni iki nakora kugira ngo ngabanye lead igihe igaragaye mu mazi yanjye yo kunywa?

- ***Ntushyushye amazi kugira ngo uvanemo lead. Gushyushya amazi ntibizagabanya lead.***
- ***Fungura robine yawe niba imaze amasaha 6 cyangwa arenga idakoreshwa.*** Urwego rwa lead ruriyongera uko amazi amara igihe ari mu miyoboro irimo lead. Gukoresha amazi kenshi mu rugo cyangwa mu nyubako bishobora kugabanya urwego rwa lead mu mazi yo kunywa. Iyo amazi adakoreshejwe amasaha 6 cyangwa arenga, mu ngo n'inyubako zifite imiyoboro ya lead cyangwa iri garuvanize ikeneye gusimburwa, umuyoboro ukwiye gufungurwa kugeza ubonye impinduka y'ubushyuhe, hanyuma ufungure undi munota umwe.
- **Koresha amazi akonje mu guteka, kunywa, no gutegura amata y'impinja.** Ntugateke, unywe, cyangwa utegure amata y'impinja ukoresheje amazi ashyushye ava kuri robine yawe y'amazi ashyushye. **Lead** ishonga byoroshye mu mazi ashyushye. Komeza ukoreshe amazi akonje, hanyuma uyashyuhe niba bikenewe.
- ***Koresha akayungiro k'amazi kemewe na ANSI gakuraho lead. Utuyungiro twemewe na ANSI/NSF 53 two gukuraho lead dushobora kuba ingirakamaro mu kugabanya urwego rwa lead mu mazi. Kurikiza amabwiriza y'uwakoze akayungiro ku buryo bwo kugakoresha neza, harimo n'igihe cyo gusimbuza akayungiro. Turagusaba gukoresha akayungiro kemewe na ANSI/NSF 53 ko gukuraho lead byibuze amezi atandatu nyuma yo gusimbuza imiyoboro y'amazi.***
- ***Sukura kenshi igikoresho cyawe cy'umwuka.*** Mu gihe kirekire, utuntu dufite lead dushobora kwiyongera ku rukuta rw'imbere rw'ikirahure cy'igikoresho cy'umwuka. Gukora isuku kenshi ku gikoresho cy'umwuka bizafasha gukuraho iyi lead.

Ni iki nakora ngo ngabanye Lead niba nyibonye mu Mazi yanjye yo Kunywa? (Byakomeje)

- ***Ku bagore batwite, impinja, n'abana bato.*** Bamwe mu bantu, nk'abagore batwite, impinja, n'abana bato, bashobora kugira ibyago byinshi byo guhura n'ingaruka mbi za lead. Aba bantu bashobora gufata ingamba z'inyongera niba urugo rwabo rufite imiyoboro ya lead cyangwa iri garuvanize ikeneye gusimburwa. Izo ngamba zinyongera zishobora kuba harimo gupima amazi yo kunywa kugira ngo harebwe urwego rwa lead, gukoresha indi soko y'amazi (nko gukoresha amazi afunze mu macupa) cyangwa gukoresha akayungiro kemewe na ANSI/NSF 53 gakuraho lead.
- ***Simbuza ibikoresho by'amazi byafashwe na lead.*** Ibikoresho byinshi by'amazi bya kera, nk'amarobine, **itiyo**, n'ibindi bikoresho byo mu miyoboro, bishobora kugira lead. Menya niba ibikoresho by'amazi by'inyubako yawe bifite lead kandi ubisimbuze igihe bibaye ngombwa.
- **Ushobora gupimisha umwana wawe lead mu maraso.** Ishami rishinzwe ubuzima mu ntara utuyemo ushobora kurigana rikagufasha birushijeho.

Ushobora gupimisha niba amazi yawe arimo lead.

Kugira ngo usabe ibi, hamagara **Ishami rishinzwe gukwirakwiza amazi & Kuyatunganya** rya Dayton kuri **(937) 333-6030** cyangwa wandike imeli kuri **labservices@daytonohio.gov**. Menya neza ko watanze aderesi ya imeli yawe, aderesi y'urugo rwawe, na nomero ya telefone. Tuzaguhamagara cyangwa tukwandikire vuba bishoboka.

Niba ibipimo by'amazi yawe birengeje urwego rwemewe rwa **lead**, Umujyi wa Dayton uzaguha utuyungiro tw'akazi n'udushya two gusimbuza ku buntu kugira ngo uyungure amazi yawe.

Ni iki wakora cyerekeye Umuyoboro wa GRR?

Igice byihariye cy'umuyoboro w'amazi gifite nyiracyo kandi gisimburwa ku giciro cya nyir'umutungo. Umujyi wa Dayton uragirwa inama cyane yo guhamagara umukozi ukora amazi wemewe ngo akore kuri uwo muyoboro w'amazi. Kugira ngo ubone urutonde rushya rw'abakozi b'amazi bemerewe, jya kuri: **daytonohio.gov/691/Registered-Contractors-Lists**.

Niba utemeye ko urugo cyangwa inyubako yawe ikoresha umuyoboro wa GRR, menyesha kuri (937) 333-3725 kandi wuzuze ubushakashatsi bwa Know Your Pipes kuri interineti kuri: **www.DaytonOhio.gov/KnowYourPipes**.

Aha niho uzibonera ubwoko bw'umuyoboro w'amazi w'urugo rwawe ndetse wohereze ayo makuru kugira ngo ashyirwe muri Ibarura ry'Imyoboro yacu. Kugira ngo wuzuze ubu bushakashatsi bugufi bumara iminota 5, uzakenera ibi bikurikira:

- Telefone igendanwa ifite kamera
- Igiceri cyangwa urufunguzo
- Sumaku zikomeye za firigo

Niba ufite ibibazo cyangwa ukeneye amakuru yisumbuye kuri Porogaramu y'Imiyoboro, twandikire kuri **SLCP@daytonohio.gov**.

Ku yandi Makuru, Hamagara:

Ishami rishinzwe amazi mu mujyi wa Dayton **(937) 333-3725**, sura urubuga rwa U.S. EPA kuri **epa.gov/lead**, cyangwa usure Ohio EPA Menya byinshi byerekeye lead ku rubuga rw'Ikigo cyo Kubungabunga ibidukikije muri Ohio kuri **epa.ohio.gov/monitor-pollution/pollution-issues/learn-about-lead**. Ku makuru yerekeye ubundi bwandu bwa lead, sura Ishami rya Ohio ry'Ubuzima bw'Abana ku bwandu bwa lead kuri **odh.ohio.gov/know-our-programs/Childhood-Lead-Poisoning**.

Sangira aya makuru abandi bose baba muri uru rugo cyangwa inyubako, by'umwihariko abatabonye iri tangazo mu buryo butaziguye (urugero, abantu batuye mu nyubako zikodeshwa, mu nzu z'abashaje, amashuri, n'ibigo by'ubucuruzi). Ibi wabikora ushyira iri tangazo ahagaragara cyangwa ukayisangiza mu buryo bw'amakopi mu ntoki cyangwa mu ibaruwa.

SIKANA HANO KUGIRA NGO UBONE AMAKURU YA POROGARAMU

Iyi nyandiko ihinduye mu ndimi iboneka usuye daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents.

Spanish: La traducción de estos documentos se puede obtener visitando **daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents** o llamando a 937-634-7835.

Russian: Перевод этого документа можно получить на сайте **daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents** или позвонив по телефону 937-883-5987.

Turkish: Bu belgelerin tercümesini **daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents** adresini ziyaret ederek veya 937-828-4509 numaralı telefonu arayarak edinebilirsiniz.

Swahili: Tafsiri ya waraka huu inapatikana kwa kutembelea **daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents** au kupiga simu 937-634-7350.

Kinyarwanda: Ubusemuzi bw'iyi nyandiko buboneka usuye **daytonohio.gov/ServiceLineCompliance/documents** cyangwa ugahamagara 937-907-1817.